

Matthew 11

ASVh with Comments

Summary. Chapter 11 tells us that after the Lord Jesus instructed His disciples and supervised them for a short while, He went alone to teach and preach in various cities. The starting event of this chapter is when John the Baptist sends his disciples to the Lord Jesus to publicly ask Him if He is the One to come. The Lord Jesus used this event to preach to the crowds. His sermon here in Chapter 11 can be divided into four main points. 1) Blessed is he who is not offended by the Lord Jesus and believes that He is the Son of God, conceived by the Holy Spirit, and born through virgin birth. 2) The Lord Jesus tells people about John. John was appointed to be born, and he was the messenger of the Lord. As a messenger, he preached repentance, baptized the Lord Jesus in water, and testified about the Lord Jesus as the Son of God. That is why John is greater than the prophets. 3) Repent and accept the Lord Jesus as God. The Lord Jesus clearly tells us that if we do not repent, we will be destroyed in hell. 4) Come to the Lord Jesus and stay under His blood. There is only one name above and under the heavens that can ask forgiveness for our souls and lead our souls, and that name is Jesus.

บทความที่เด่น ในบทที่ 11 หลังจากพระเยซูสั่งสอนและแนะนำเหล่าสาวกเพียงช่วงเวลาหนึ่ง แล้วพระองค์เสด็จไปตามลำพังสอนและสอนในตำบลอื่นๆ และในบทนี้ยอห์นส่งสาวกมายังพระเยซู และถามคำถามต่อหน้าคนว่าท่านเป็นผู้ที่จะมา พระเยซูใช้เวลานี้สั่งสอนและประกาศต่อผู้คน คำสอนของพระองค์ใน บทที่ 11 นี้แบ่งออกเป็น 4 ส่วนสำคัญ 1) พระเป็นของคนที่ไม่สะดุดเพราะพระเยซู และเชื่อฟังว่าพระองค์คือพระบุตรของพระเจ้า เกิดจากหญิงพรหมจารีโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ 2) พระเยซูบอกผู้คนที่เกี่ยวกับยอห์นว่า ยอห์นได้ถูกเลือกให้เกิดขึ้นเพื่อพระเจ้า และเป็นผู้ประกาศข่าวของพระเจ้า และสอนให้กลับตัว ยอห์นให้บังเกิดมาเพราะพระเยซูในน้ำ และยอมรับพระเยซูว่าเป็นบุตรของพระเจ้า นี่ทำให้ยอห์นเป็นใหญ่เหนือศาสดาพยากรณ์ 3) รู้สึกในความผิดและยอมรับพระเยซูเป็นพระเจ้า พระเยซูบอกเราอย่างเปิดเผยถ้าเราไม่ยอมรับการแก้ตัวจะถูกทำลายในนรก 4) มหาพระเยซูและอยู่ภายใต้โลหิตของพระองค์ ไม่มีชื่อใดภายใต้และเหนือสวรรค์ที่สามารถชดเชยให้กับวิญญาณ และนำวิญญาณนั้นคือพระเยซู

11¹ And it came to pass when **Jesus** had finished commanding **His** twelve disciples, **He** withdrew from there to teach and preach in their cities.

¹ และเมื่อเวลาผ่านไปเมื่อ **พระเยซู** เสร็จคำสั่งต่อสาวกทั้งสิบสองของ **พระองค์** แล้ว **พระองค์** ก็แยกจากไปจากที่นั่น ไปสอนและเทศนาในเมืองของพวกเขา

Comments 11:1a. Only instructing the disciples was not enough for them to be alone. The Lord traveled with them for a short period of time; however, at this time, the Lord Jesus went with them only as a moral support; He did not do the actions (See John 4:1-2). The disciples needed this experience to do the work of the Lord by themselves while being guided by the Lord Jesus. The Lord wanted to prepare them so that they could do the work after He will be taken away.

ความหมาย 11:1ก เพียงแต่แนะนำสั่งสอนสาวกนั้นไม่พอที่จะทิ้งให้พวกเขาอยู่ตามลำพัง พระองค์ทรงเดินทางไปกับพวกเขาระยะหนึ่ง แต่พระเยซูไปด้วยกันกับเขาเพื่อเป็นกำลังใจ พระองค์มิได้ทำอะไร (มองใน ยอห์น 4:1-2) สาวกต้องการประสบการณ์และคำแนะนำโดยพระองค์ เพื่อการทำงานของพวกเขาในขณะเดียวกันได้รับการแนะนำจากพระเยซู พระองค์ต้องการที่จะเตรียมตัวเหล่าสาวกเพื่อทำงานหลังจากที่พระองค์จะถูกแยกไป

“He withdrew from there ...” Afterwards, He separated Himself from the disciples and went alone to teach and preach. The disciples knew where they could find Him, and if they encountered any problems, they could find Him.

ความหมาย 11:1ข หลังจากนั้น พระองค์แยกตัวเองจากเหล่าสาวกและไปตามลำพังเพื่อสอนและเทศนา เหล่าสาวกรู้ว่าจะสามารถหาพระองค์ได้ที่ไหน และถ้ามีปัญหาพวกเขาสามารถหาพระองค์ได้

2 And when John heard in the prison the works of the **Christ**, he sent **two** of his disciples,

² เมื่อยอห์นในคุกซึ่งได้ยินการทำงานของ **พระคริสต์** เขาส่งสาวกของเขาไป

3 and said to **Him**, **Are Thou** the coming **One**, or are we to look for another?

³ และถาม **พระองค์** ว่า **พระองค์** คือ **ท่าน** ผู้ที่จะมา หรือยังต้องรอเพื่อคนอื่นอีก?

Comments 11:2-3. John was just a man himself. He had a short period of difficult times. When difficult times come, doubt also comes.

ความหมาย 11:2-3 ยอห์นเป็นแค่คนธรรมดา เขามีช่วงยากลำบากสำหรับชีวิตสั้นๆ เมื่อความยากลำบากจะมาถึงความสงสัยจะมาด้วยกัน

4 And **Jesus** answered and said to them, Go and report to John what you hear and see:

⁴ และ **พระเยซู** ตอบและบอกว่า ไปและบอกยอห์นถึงสิ่งที่เจ้าได้ยินและซึ่งเจ้าได้เห็น

5 the blind receive sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have the good news proclaimed.

⁵ คนตาบอดได้มองเห็น และคนเป็นง่อยเดิน คนเป็นโรคเรื้อนหายสะอาด และคนหูหนวกได้ยิน และคนตายฟื้นคืนชีพ และคนยากจนข่าวดีได้ประกาศแก่พวกเขา

6 And blessed is the one who may not be offended in Me.

⁶ และให้คำอวยพรเป็นของเขา ใครก็ตามที่ไม่มีโอกาสหยุดขงก็เพราะ **เรา**

Comments 11:6. Mainly, this verse concentrates on the Lord Jesus, who He is: the Son of God, conceived by the Holy Spirit, born through the virgin birth to be God and man at the same time. Blessed are those who believe these.

ความหมาย 11:6 ส่วนสำคัญในที่นี้โดยเฉพาะกับพระเยซูบุตรของพระเจ้ากำเนิดโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ เกิดจากหญิงพรหมจารี เป็นพระเจ้าและมนุษย์ในเวลาเดียวกัน พระเป็นของผู้ที่เชื่อ

7 And as these were going, **Jesus** began to say to the multitudes concerning John: What did you go out into the wilderness to see? A reed shaken by the wind?

⁷ และเมื่อพวกเขาจากไป **พระเยซู** เริ่มสอนฝูงชนเกี่ยวกับยอห์น พวกท่านไปดูอะไรกันในปีา? ต้นอ้อไหวโดยลมเป่า?

Comments 11:7. “A reed shaken by the wind” refers to people who cannot get a hold of themselves to do anything. They just go with the wind and have no backbones to stand by themselves.

ความหมาย 11:7 “ต้นอ้อไหวโดยลมพัด” ในที่นี้คือคนที่ไม่สามารถเก็บสิ่งใดสำหรับตนเองได้ ลอยไปตามลมเท่านั้น ไม่มีกระดูกสันหลังที่จะยืนโดยตนเอง

8 But what did you go out to see? A man clothed in soft garments? Behold those who wear soft garments in king’s houses.

⁸ แต่ทำอะไรที่พวกเขาออกไปดูกัน? ผู้ชายในผ้าอ่อนนุ่ม? ดูเถิด พวกที่ใส่ผ้าอ่อนนุ่มอยู่ในราชวังของกษัตริย์

9 But what did you go out to see? A prophet? Yes, I say to you, and greater than a prophet.

⁹ แต่ทำไมพวกเขาออกไปกัน? ไปหาศาสดาพยากรณ์? ใช่ **เรา** บอกแก่เจ้า และยิ่งใหญ่กว่าศาสดาพยากรณ์อีก

10 This is he, about whom it is written,

¹⁰ นี่คือท่านผู้นั้น ซึ่งได้มีเขียนถึง

Behold, I send My messenger before Thy face,

ดูเถิด **เรา** ได้ส่งผู้สื่อข่าวไปก่อนหน้า **ท่าน**

Who will prepare Thy way before Thee.

ผู้ซึ่งจะเตรียมทางของ **พระองค์ท่าน** ก่อนหน้า **ท่าน**

Comments 11:10. “Before Thy face” refers to the Lord Jesus.

“Prepare Thy way before Thee” refers to preparing the way for the baptism of the Lord Jesus. John was the man on earth chosen by the Father to baptize the Lord Jesus; that is why the messenger is much more than a prophet.

ความหมาย 11:10 “ข้างหน้าท่าน” ในที่นี้คือพระเยซู

“เตรียมทางของท่านไว้ข้างหน้าท่าน” ในที่นี้คือเตรียมทางสำหรับบัพติศมาของพระเยซู ยอห์นมนุษย์บนโลกผู้ถูกเลือกโดยพระบิดาเพื่อให้บัพติศมาแก่พระเยซู และนี่คือเหตุผล ทำไมผู้ประกาศข่าวสำคัญมากกว่าศาสดาพยากรณ์

¹¹ Truly I say to you, Among those born of women there has not risen one greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of the heavens is greater than he.

¹¹ จริงๆแล้ว เรา จะบอกแก่เจ้าในหมู่คนที่เกิดจากผู้หญิงไม่มีใครใหญ่กว่ายอห์นผู้ให้บัพติศมา แต่ว่าคนเล็กที่สุดในอาณาจักรสวรรค์ยิ่งใหญ่กว่าท่านอีก

Comments 11:11. John has been appointed to be born. His destiny was decided before he was born (See Luke 1:13-17). He was the messenger of the Lord, and that was the purpose for him to be born.

ความหมาย 11:11 ยอห์นได้รับเลือกให้เกิด จุดหมายของการเกิดได้มีมาก่อนที่เขาจะเกิด (มองใน ลูกา 1:13-17) เขาเป็นผู้สื่อสารของพระเจ้าและนั่นคือเหตุผลที่ท่านเกิด

“The least in the kingdom of the heavens” refers to heavenly beings (such as angels). Humans are born out of sinful nature, but those who are born in heaven are born with no sin. The verse gives a simple comparison between two types: the living souls on earth and the living ones in heaven.

“ผู้ที่ต่ำต้อยที่สุดในอาณาจักรแห่งสวรรค์” หรือ “เด็กในอาณาจักรสวรรค์” ในที่นี้กล่าวถึงเหล่าทูตสวรรค์ (เทวดา) มนุษย์เกิดจากบาปแต่ผู้ที่เกิดในสวรรค์เกิดปราศจากบาป ในข้อนี้เปรียบเทียบสองประเภท วิญญาณในโลกกับวิญญาณในสวรรค์

¹² And from the days of John the Baptist until now the kingdom of the heavens suffers violence, and the violent seize it.

¹² และจากวันของยอห์นผู้ให้บัพติศมาจนถึงทุกวันนี้อาณาจักรของสวรรค์ได้เกิดความวุ่นวาย และความวุ่นวายนั้นเป็นไปโดยการบังคับ

Comments 11:12. See also Comments Luke 16:16.

“From the days of John the Baptist” refers to the days when John the Baptist started to preach in the wilderness.

“Until now” refers to the time when the Lord Jesus started His ministry.

“The kingdom of the heavens suffers violence ...” This part of the verse relates to the spiritual world.

ความหมาย 11:12 “จากวันของยอห์นผู้ให้บัพติศมา” ในที่นี้คือวันที่ยอห์นเริ่มป่าวประกาศในป่า

“ถึงทุกวันนี้” ในที่นี้คือเวลาเมื่อพระเยซูเริ่มเทศนา

“พระอาณาจักร...โดยบังคับ” ในส่วนนี้ของข้อความนี้เกี่ยวกับโลกของวิญญาณ

¹³ For all the prophets and the law prophesied until John.

¹³ จากเหล่าศาสดาพยากรณ์และกฎได้ทำนายจนกระทั่งถึงยอห์น

¹⁴ And if you are willing to receive, he is Elijah, who is about to come.

¹⁴ และถ้าใครที่จะรับไว้ นี่ก็คือเอลียาห์ที่จะมา

¹⁵ The one having ears, let him hear.

¹⁵ ผู้ที่มีหูจงฟัง ปล่อยใจให้เขาฟังเถิด

¹⁶ However, to which will I compare this generation? It is like little children sitting in the markets, who call out to others,

¹⁶ คนในสมัยนี้ เรา จะเปรียบกับอะไรดี? มันเหมือนกับเด็กนั่งในตลาด แล้วเรียกเพื่อน ๆ

Comments 11:16. “This generation” refers to the human race from the beginning until the end times; from the beginning until the end because all people have ears and eyes, but they have never been able to use them as the Lord created them.

“Little children” are the believers, children of God.

“Others” are those that the believers, children, think of them being believers like them.

ความหมาย 11:16 “คนยุคนี้” ในที่นี้คือมนุษย์จากเริ่มต้นจนถึงวันสุดท้ายเพราะทุกคนมีหูและตาแต่ไม่สามารถใช้มันตามที่พระองค์ได้สร้าง

“เด็ก” ในที่นี้คือผู้มีความเชื่อ (เด็กของพระเจ้า)

“เพื่อน” หรือ “เพื่อนเล่น” ในที่นี้คือผู้มีความเชื่อ (พวกที่เด็กของพระเจ้า) คิดว่ามีความเชื่อเช่นเดียวกัน

¹⁷ saying,

¹⁷ และว่า

We played the flute for you, and you did not dance;

เราเป่าปี่ให้เธอ และเธอไม่เต้นรำ

we lamented, and you did not mourn.

ฉันร้องไห้ และพวกเธอก็ไม่มีความเศร้าใจ

Comments 11:17. The children of God rejoice in the Lord by praising and singing, and they will see the difference. Those who believe like them will glorify the Lord together with them, and those who do not believe like them will not glorify the Lord. In the context here, these verses are directed to the Jews. The Jews were all children of God, chosen by God. Yet, only a few have recognized the Lord Jesus as Messiah. Many of them mocked the Lord Jesus and John the Baptist.

ความหมาย 11:17 เด็กของพระเจ้ายินดีสรรเสริญและร้องเพลง พวกเขาเห็นความแตกต่าง พวกที่มีความเชื่อเช่นเดียวกันก็จะเป็นเช่นเดียวกัน ร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้าและพวกที่ไม่เชื่อก็ไม่บูชาพระเจ้า ในคำกล่าวนี้กล่าวโดยเฉพาะ ถึงอิสราเอล อิสราเอลเป็นเด็กของพระเจ้าโดยตรง เพราะถูกเลือกโดยพระเจ้า แต่มีจำนวนเล็กน้อยที่ยอมรับพระเยซูว่าเป็นผู้ช่วยให้รอด หลายคนล้อเลียนพระเยซูและยอห์น

¹⁸ For John came neither eating nor drinking, and they say, He has a demon.

¹⁸ เพราะยอห์นมาไม่กินไม่ดื่มและพวกเขาว่า ท่านมีผีสิง

¹⁹ The Son of Man came eating and drinking, and they say, Behold, a gluttonous man and a wine drinker, a friend of tax collectors and sinners! And wisdom is justified by her works.

¹⁹ บุตรของมนุษย์ มากินและดื่ม และพวกเขาก็ว่า ดูเถิด คนกินดื่มและจับเหล้าองุ่น เป็นเพื่อนกับคนเก็บภาษีและคนบาป และโดยปัญญาก็ได้แล้ว โดยงานของเธอ

Comments 11:19. “The Son of Man came eating and drinking ...” People who use this verse to pinpoint out that the Lord drank are people who try to bring the Lord down. They use verses in the Bible to justify their own beliefs and doings. The Lord never drank alcohol. The wine the Lord drank was grape juice, for if the Lord taught us not to drink, surely, He Himself would not drink.

ความหมาย 11:19 ผู้คนใช้ข้อนี้เป็นข้ออ้างว่าพระองค์เมา พวกนี้ต้องการทำให้พระนามของพระองค์ลงมา ใช้ข้อความนี้ในพระคัมภีร์สำหรับทำชั่ว พระองค์ไม่เคยดื่มสุรา น้ำองุ่นที่พระองค์ดื่มเป็นเพียงน้ำองุ่นไม่ใช่เหล้า ถ้าพระองค์สอนเราว่าไม่สมควรดื่มเหล้า เป็นที่แน่นอนว่าพระองค์จะไม่ดื่ม

“a friend of tax collectors and sinners ...” The Lord has been a friend to the sinners. The purpose of being a friend to the sinners is to bring them out of their dark ways. Do not think that being with sinners means to be like them. The “wisdom” in these verses is to see the purpose the Lord had for being with the sinners. Use that wisdom that the Lord provides and justify your own actions. Use the Lord’s guidelines to be with the sinners. Jesus went to teach them, not to learn from them. Do likewise.

พระองค์เป็นเพื่อนกับคนบาป สาเหตุที่เป็นเพื่อนกับคนบาปก็เพื่อนำเขาออกจากความมืด อย่าได้คิดที่จะเป็นเพื่อนกับคนบาปและทำเหมือนคนบาป “ความฉลาด” ในข้อนี้ก็เพื่อให้เห็นจุดประสงค์ที่พระองค์ไปกับคนบาป ใช้สติปัญญาที่พระเจ้าให้และตัดสินการกระทำของตนเอง ให้เหตุผลของการไปกับคนบาปของพระองค์ พระเยซูไปสอนพวกเขาไม่ได้ไปเรียนจากพวกเขา หรือทำตามอย่าง

²⁰ Then He began to denounce the cities in which most of His miracle power happened, because they did not repent.

²⁰ และ พระองค์ เริ่มติเตียนพวกเขาที่งานส่วนใหญ่ของ พระองค์ ได้ทำ เพราะพวกเขาไม่ได้กลับใจ

²¹ Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracle power had been done in Tyre and Sidon which were done in you, then they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

²¹ โอพวกเจ้าโคราซิน โอพวกเจ้าเบทไซดา สำหรับงานใหญ่ที่ทำในไทระและไซดอนซึ่งได้ทำในเจ้าพวก เขาก็กลับใจนานไปแล้ว และใส่ผ้ากระสอบ และซีเถ้า

²² However, I say to you, it will be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment than for you.

²² แต่ **เรา** จะบอกแก่เจ้า ในวันที่ตัดสินโทษของโธระและไซดอนจะมีน้อยกว่าเจ้า

²³ And **you**, Capernaum, **will not** be exalted **to** heaven, **you will** go down **to** Hades: for if the **miracle power** had been done in Sodom which were done in **you**, it would have remained until **the** day.

²³ และพวกเจ้าชาวคาเปอร์นาอุม เจ้าจะถูกยกขึ้นฟ้าสวรรค์? เจ้าจะลงไปนรก เพราะงานใหญ่ที่ทำในไซดอนได้ทำเช่นที่เจ้า พวกนั้นก็ยังคงอยู่จนถึงวันนี้

²⁴ But **I** say **to** you that it **will** be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for **you**.

²⁴ แต่ **เรา** จะบอกแก่เจ้าว่าในวันที่ตัดสินโทษของเจ้าจะมีมากกว่าของไซโดม

Comments 11:20-24. Verses 20 to 24 show that repentance towards the Lord is the main issue for us humans to do. When we repent, it also means accepting that the Lord Jesus is the greatest, and He is God. If we do not repent, we will be destroyed in hell.

ความหมาย 11:20-24 ในข้อ 20 ถึง 24 นี้แสดงให้เห็นถึงการกลับตัวของมนุษย์ต่อพระเจ้าเป็นข้อสำคัญ เมื่อเรากลับตัวแสดงให้เห็นว่า เราได้กลับตัวจริงๆ ยอมรับพระเยซูว่าสูงสุดและพระองค์คือพระเจ้า ถ้าเราไม่กลับตัวเราจะถูกทำลายในนรก

²⁵ At that time **Jesus** answering said, **I** thank **Thee, Father, Lord** of heaven and earth, that **Thou** have hidden these from the wise and understanding, and revealed them to **little children**.

²⁵ ในเวลานั้น **พระเยซู** ได้ตอบและว่า **ข้าพเจ้า** ขอขอบคุณ **พระองค์** โอ **พระบิดา พระผู้เป็นเจ้า** ของสวรรค์และโลก **พระองค์ท่าน** ได้ซ่อนสิ่งนี้จากผู้มีปัญญา แต่แสดงต่อเด็กทารก

Comments 11:25. “These” refers to the fact that the Lord Jesus can forgive sins, and under the death of the Lord Jesus on the cross, sins can be forgiven. There is only one name under and above the heavens that can ask forgiveness for us, and that name is Jesus.

ความหมาย 11:25 “สิ่งเหล่านี้” คือพระเยซูเป็นผลแห่งการอภัยบาป และภายใต้ความตายของพระเยซู การทำบาปของเราได้รับการอภัย มีแต่เพียงชื่อเดียวทั้งภายใต้และเบื้องบนสวรรค์ ที่เราสามารถขอการอภัยโทษ และนามนั้นคือ พระเยซู

“Wise and understanding” refers to those who think they know everything. They believe they know everything, but they don’t even know what will happen tomorrow.

“ผู้มีปัญญาและผู้ฉลาด” นี้คือพวกที่คิดว่ารู้ทุกอย่าง พวกเขาเชื่อว่าตนเองรู้ทุกอย่าง แต่พวกเขาไม่รู้ว่าพรุ่งนี้จะเป็นอย่างไร

“Little children” are the ones that accept the Lord Jesus and take communion with the Lord, drink His blood, and join to be one with the Lord.

“เด็กเล็กๆ” นี้คือผู้ที่ยอมรับพระเยซูและรับพิธีฉลองอาหารค่ำของพระเป็นเจ้า ดื่มเลือดของพระองค์และเป็นหนึ่งเดียวกับพระองค์

²⁶ Yes, **Father**, for in this way it was well-pleasing before **Thee**.

²⁶ ใช่ **พระบิดา** เนื่องจากมันเป็นที่ยอมรับในสายพระเนตรของ **พระองค์**

²⁷ All have been delivered **to Me** by **My Father**. And no one knows the **Son**, except the **Father**; and no one knows the **Father**, except the **Son**, and the one to whom the **Son** may wish to reveal.

²⁷ ทุกสิ่งที่ให้แก่ **เรา** โดย **พระบิดาของเรา** และไม่มีใครรู้จัก **พระบุตร** นอกจาก **พระบิดา** และเช่นกันไม่มีใครรู้จัก **พระบิดา** นอกจาก **พระบุตร** และผู้ที่ **พระบุตร** ต้องการที่จะให้รู้จัก **พระองค์**

Comments 11:27. All the souls and the power belong to the Lord Jesus, but He didn’t take possession yet. He came on the earth to ask all to come to Him, saying: “Come unto Me.” (See next verse.)

ความหมาย 11:27 สิ่งสารพัด (วิญญาณและอำนาจ) เป็นของพระเยซูแต่พระองค์ยังไม่ได้ยึดถือไว้ พระองค์จะมาในเวลานี้และเรียกพวกเขาให้มาหาพระองค์ (“มาหาเรา”)

²⁸ Come unto **Me**, all **you** that labor and are heavy laden, and **I** will give you rest.

²⁸ มาหา **เรา** ทุกคนที่ทำงานหนักและแบกภาระหนัก และ **เรา** จะให้เจ้าได้พัก

Comments 11:28. The “labor” here does not mean only the missionaries and pastors working for the Lord but also includes all those searching and wanting to work for the Lord. As a secondary meaning, the “labor” can be applied to all those who toil for the things of this world but are still searching for the Lord.

ความหมาย 11:28 ผู้ทำงานในที่นี้ไม่ได้หมายถึงผู้สอนศาสนาและผู้สอนศาสนาที่ทำงานให้พระเจ้าเท่านั้นแต่รวมถึงผู้ที่แสวงหา และต้องการทำงานให้กับพระองค์ ด้วยกันอีกความหมายคือผู้ทำงานอาจรวมถึงพวกทั้งหมดที่แสวงหาผู้ทำงานของโลกนี้แต่ยังคงมองหาพระเจ้า

“Heavy laden” refers to those who carry the burden for the lost souls who didn’t have a chance to know the Lord and feel heavy in their hearts to go and tell others about the Lord Jesus.

“ภาระหนัก” ในที่นี้คือพวกที่รู้สึกหนักใจสำหรับเหล่าวิญญาณที่หลงทาง ผู้ซึ่งไม่มีโอกาสได้รู้จักพระเจ้า และรู้สึกหนักใจของพวกเขาก็จะไปและบอกเกี่ยวกับพระเยซู

“I will give you rest.” Come to the Lord Jesus and stay under His blood, and you will find peace and rest for your soul.

มายังพระเยซูและอยู่ใต้เลือดของพระองค์ และเจ้าจะพบความสงบและที่พักสำหรับวิญญาณของเจ้า

²⁹ Take **My** yoke upon you, and learn from **Me**, for I am meek and lowly in heart, and you will find rest to your souls.

²⁹ เขาแจก **ของเรา** แยกไป และเรียนจาก **เรา** เพราะ **เรา** มีใจอ่อนและถ่อมตัว และเจ้าจะพบที่พักแห่งวิญญาณของเจ้า

Comments 11:29. “Take My yoke upon you ...” The “yoke” is to tell the love and knowledge about God the Father. Tell all that the Father is kind and loving, but His wrath is even greater than His love. Come and glorify the Father through the Lord Jesus.

ความหมาย 11:29 แจก คือการบอกความรักและความรู้เกี่ยวกับพระบิดา บอกเขาถึงความรักและเมตตาแต่ว่าพระพิโรธนั้นยิ่งใหญ่กว่าความรักของพระองค์ มาและบูชาพระบิดาโดยพระเยซู

“for I am meek and lowly in heart ...” Be humble, do not boast. God is not for you alone; share the love and knowledge about God.

ถ่อมตัวอย่าคุยอวด พระเจ้าไม่ได้เป็นของตนเองเท่านั้น แบ่งความรักและความรู้เกี่ยวกับพระองค์

³⁰ For **My** yoke is gentle, and **My** burden is light.

³⁰ เพราะแจก **ของเรา** นั้นง่าย และภาระ **ของเรา** ก็เบา

Comments 11:30. “My yoke is gentle” refers to the love for all. All who ask for mercy and love in the name of the Lord, show mercy to them and bring their situation for prayer. Remember, we must pray from within our hearts and not just by our mouths.

ความหมาย 11:30 “แจกของเราที่ง่าย” นี้คือความรักสำหรับทุกคน ใครก็ตามที่ขอความรัก และความเมตตาในพระนามของพระองค์ แล้วพระองค์ก็จะให้เขาเห็น นำสิ่งเหล่านี้มาในการสวด แต่เราต้องสวดภาวนาด้วยหัวใจไม่ใช่เพียงแค่ปาก

“My burden is light” means the love and care for all the believers that you come to be in contact with. But we must come in the name of the Lord and give our concern and worry to the Lord. Our duty is to pray in detail for them and not worry for them. Worrying for them is too heavy for us; that is the Lord’s duty.

“ภาระของเราที่เบา” นี้คือความรักและความเมตตาต่อผู้มีความเชื่อที่เราได้พบ แต่เราต้องนำมาในนามของพระเจ้า และให้ความรู้สึกเป็นห่วงเหล่านั้นแก่พระองค์ เรามีหน้าที่สวดในรายละเอียดสำหรับพวกเขา ไม่ต้องเป็นกังวล เป็นห่วงกังวล สำหรับสิ่งนี้หนักเกินไปสำหรับเรา นั่นเป็นหน้าที่ของพระเจ้า

Life and Faith Applications. 1) The Lord Jesus is the Messiah, “the One who is to come,” and blessed are those who believe this. 2) Repent and stay under the blood of the Lord Jesus. The kingdom of heaven is the place that we need to search and toil for. 3) Use the Lord Jesus’ guideline to be with sinners. The Lord Jesus went to teach them and show them the way, not to learn from them. 4) Tell the love and knowledge about God the Father to others. The Lord Jesus came to love all in the same way.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระเยซูคือพระคริสต์ "ผู้ที่จะมา" และอวยพรแก่ผู้ที่เชื่อ 2) กลับใจและอยู่ภายใต้พระโลหิตของพระเยซู
อาณาจักรของสวรรค์คือที่ที่เราควรแสวงหา และดำรงอยู่ 3) ใช้คำสอนของพระเยซูเป็นหลักที่จะอยู่กับคนบาป พระเยซูไปสอนและแสดงทาง
ไม่ได้ไปเรียนจากพวกเขา 4) บอกถึงความรักและความรู้เกี่ยวกับพระบิดาและอื่นๆ พระเยซูมารักพวกเขาเช่นเดียวกัน